

# E16 - DAYS OF REGRET

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Liu Bei, do justice  
for this country with me!

**[00:08]** ---

Liu Bei...

**[00:12]** ---

What's wrong?

**[00:14]** ---

You can make use of  
your power for the world.

**[00:20]** ---

I refuse!

**[00:22]** ---

Looks like I had the wrong expectations.

**[00:27]** ---

Then...

**[00:29]** ---

Die.

**[02:36]** ---

(EPISODE SIXTEEN, DAYS OF REGRET)

**[02:51]** ---

Sorry, guys.

**[02:54]** ---

We have to follow our president's orders.

**[03:00]** ---

It's over.

**[03:05]** ---

What?

**[03:10]** ---

They're...

**[03:13]** ---

It's Dragon's Watch of Shu Area!

**[03:17]** ---

Oh, they're Liu Bei's friends!

**[03:18]** ---

Yeah!

**[03:19]** ---

We're gonna raise hell, too!

**[03:30]** ---

Liu Bei, let's go!

The three of us together!

**[03:34]** ---

Okay!

**[03:46]** ---

Soengeki Ryuha!

**[03:54]** ---

It won't work!

**[04:00]** ---

Tembu Ho-ohdaihazan!

**[04:22]** ---

Haro! I knew Liu Bei

would still need your power!

**[04:26]** ---

I'll send you there now!

**[04:28]** ---

Don't get cocky.

**[04:31]** ---

Do you think

you can pass through here easily?

**[04:36]** ---

Let me handle this!

**[04:47]** ---

You are...

**[04:50]** ---

Zhao Yun!

**[04:52]** ---

You're still alive?

**[05:11]** ---

Zhao Yun!

**[05:17]** ---

Ouch...

**[05:19]** ---

I made it, I survived...

**[05:21]** ---

But, where am I?

**[05:24]** ---

Daddy, who is that person?

**[05:32]** ---

Here, eat as much as you want!

**[05:35]** ---

How is Liu Bei and everyone doing?

**[05:38]** ---

Well, they surely will be fine.

**[05:43]** ---

Let's talk about it later...

**[05:49]** ---

Let's go, Haro!

**[05:54]** ---

Wait for me, Liu Bei!

**[06:01]** ---

Liu Bei, I'll ask you just one more time.

**[06:04]** ---

I'll spare your life  
if you follow my commands.

**[06:13]** ---

I said no already...

**[06:16]** ---

I see...

**[06:19]** ---

Die then!

**[06:27]** ---

Ryusosen!

**[06:34]** ---

Could it be... Zhao Yun!

**[06:37]** ---

Liu Bei!

**[06:39]** ---

Take this!

**[06:44]** ---

Haro!

**[07:13]** ---

Mr. Cao Cao, I'm unstoppable now!

**[07:19]** ---

That's interesting.

**[07:21]** ---

Take this!

**[07:31]** ---

Go!

**[07:33]** ---

Liu Bei!

**[07:34]** ---

Kick his butt!

**[07:40]** ---

One owns the power of the dragon.

**[07:42]** ---

With that power...

**[07:45]** ---

one will save the world.

**[07:50]** ---

Chozetu Shigoku Soengeki Ryuha!

**[08:08]** ---

-Master Cao Cao!

-Master Cao Cao!

**[08:25]** ---

Liu Bei.

**[08:28]** ---

That will be enough.

**[08:34]** ---

It's already too late...

**[08:38]** ---

No one can stop it anymore...

**[08:44]** ---

What did you say?

**[08:49]** ---

Haro?

**[08:52]** ---

Just three more minutes.

**[08:57]** ---

Truly?

**[08:59]** ---

Zhuge Liang, you're such an eyesore.

**[09:03]** ---

You always get in my way.

**[09:06]** ---

Mr. Sima Yi!

**[09:08]** ---

Why did our Master Zhang Jue  
choose you over me?

**[09:13]** ---

If he had just chosen me,  
he might not have had to go through that.

**[09:19]** ---

What's the purpose of this?

**[09:22]** ---

You instigated Dong Zhuo,  
and you even did that to Lord Cao Cao...

**[09:26]** ---

No, there is no deeper meaning to it.

**[09:29]** ---

Chaos is exactly where new order is born.

**[09:33]** ---

It's time for us to rebuild this world!

**[09:38]** ---

Us... Who are you, really?

**[09:45]** ---

The moment you find out...

**[09:49] ---**

Is the moment you end!

**[10:03] ---**

Time to end this, Zhuge Liang!

**[10:19] ---**

Divination is your specialty,  
and you use that...

**[10:22] ---**

to predict when the moon will  
come out from behind the clouds, huh.

**[10:26] ---**

Then, you intend to activate OOPARTS,  
right?

**[10:31] ---**

And you'll use it  
to bring Libra down, I presume?

**[10:36] ---**

However, your luck has run out!

**[10:40] ---**

This is the end for you!

**[10:50] ---**

Are you okay?

**[10:51] ---**

Liu Bei!

**[10:52] ---**

Haro told me about this!

**[11:03] ---**

This is it!

**[11:25] ---**

I did it!

**[11:30] ---**

We shall meet again, Zhuge Liang.

**[11:36] ---**

He vanished...

**[11:39] ---**

Hurry! It's gonna crash!

**[11:42] ---**

Let's retreat, folks!

**[11:45] ---**

**[11:48] ---**

Because of the annoying  
Zhuge Liang and Liu Bei,

**[11:52] ---**

my plan for Kingdom World  
has been ruined...

**[11:59] ---**

But now I have this.

**[12:01]** ---

I won't let them get in my way anymore.

**[12:04]** ---

Besides, I got another ace in the hole.

**[12:08]** ---

These morons don't have the slightest idea.

**[12:24]** ---

In that case,  
in order to overcome the dark mask...

**[12:27]** ---

Yeah.

**[12:28]** ---

We need someone  
who actually wore the mask before...

**[12:33]** ---

That's me.

**[12:34]** ---

We got it when we fought with  
the dark mask warriors in Warrior World.

**[12:39]** ---

Zhuge Liang, you...

**[12:42]** ---

It still is an unbelievable experience that  
I can't explain, when I think about it now.

**[12:52]** ---

The moment I put on that mask,  
the negative emotions within me...

**[12:58]** ---

Anger, jealousy, incredulity, and such  
emotions suddenly flood my mind.

**[13:03]** ---

My whole body was full of  
this unbelievable power when I noticed.

**[13:09]** ---

To recover our sanity,

**[13:11]** ---

we need to clear out  
the darkness that is in our hearts.

**[13:15]** ---

In other words,  
we need to destroy that mask.

**[13:21]** ---

Once the mask is destroyed, that person  
will be relieved from the curse.

**[13:25]** ---

I see.

**[13:27]** ---

But, you already knew it was dangerous.  
Why did you still put on that mask?

**[13:31]** ---

I know!  
You just want to bust on him, right?

**[13:33]** ---

That's such a bad habit!

**[13:35]** ---

That's...

**[13:37]** ---

Curiosity can only be satisfied  
by experience, don't you think?

**[13:41]** ---

You always try to play me by  
saying things that are convenient to you.

**[13:44]** ---

I'm not gonna fall for that anymore.

**[13:47]** ---

Yet, it's this bad habit for researchers  
that makes a contribution this time around.

**[13:52]** ---

Well, it seems that way.

**[13:55]** ---

See? Cao Cao is the man!

**[13:57]** ---

You somehow managed to handle it  
because it was Zhuge Liang, right? Liu Bei.

**[14:02]** ---

-That's true.  
-That's harsh!

**[14:05]** ---

But having said that,

**[14:06]** ---

it's incredibly hard to defeat someone  
who obtained the power of the dark mask.

**[14:11]** ---

Since it's Nobunaga we're facing,  
it's going to get even harder.

**[14:26]** ---

About that, I have an idea.

**[14:31]** ---

There's a famous swordsmith called  
"Magohachi" in Musha World.

**[14:36]** ---

I believe he can make a katana...

**[14:38]** ---

that rivals or surpasses Lord Nobunaga's legendary katana, "Heshikiri-Hasebe".

**[14:43]** ---

We sure need a one-shot-one-kill tactic and a legendary katana to remove the mask.

**[14:49]** ---

Sasuke, let's go meet that swordsmith before we head to Regina World.

**[14:54]** ---

Yes, sir.

**[15:33]** ---

This is beautiful.

**[15:35]** ---

What?

**[15:37]** ---

I heard that people don't get to see this view often.

**[15:42]** ---

I see.

**[15:45]** ---

You're Wukong, right?

**[15:47]** ---

I heard that you don't have memories of your past.

**[15:53]** ---

Blurry things sometimes pop up in dribs and drabs in my head.

**[15:56]** ---

But I'm not sure what they mean.

**[16:04]** ---

Only that...

**[16:07]** ---

I might have killed someone who matters a lot to me, with these hands...

**[16:16]** ---

I see.

**[16:20]** ---

If you can't remember it, all you need to do is stay that way.

**[16:25]** ---

What?

**[16:27]** ---

Just live in the moment and cherish it.

**[16:32]** ---

It's freezing...

**[16:40]** ---

You have regrets about the past, right?

**[16:45]** ---

It's these regrets that make you suffer.

**[16:49]** ---

-But it's alright.

-What?

**[16:52]** ---

I also had regrets and suffered before.

**[16:56]** ---

But I only get to understand this  
because I kept worrying about it.

**[17:01]** ---

What did you figure out?

**[17:02]** ---

It's a simple thing, really.

**[17:05]** ---

If you think you did it wrong,  
then just don't let it happen again.

**[17:10]** ---

I wonder if I can do it...

**[17:13]** ---

You can do it.

**[17:17]** ---

Don't worry. You're not alone now.

**[17:20]** ---

Liu Bei and Zhuge Liang,  
they are with you, right?

**[17:25]** ---

There's no doubt about it,  
if you stay together with them.

**[17:30]** ---

You're right.

If we stay together, it'll be alright.

**[17:35]** ---

Exactly.

**[17:54]** ---

That's really convenient.

**[17:56]** ---

I know, right?

**[17:57]** ---

Okay. I'll hand this over to you.

**[17:59]** ---

But isn't it going to cause you trouble?

**[18:03]** ---

No worries... I have a spare one.

**[18:07]** ---

Thank you for your kindness, then.  
I can't express my gratitude enough.

**[18:12]** ---

Please take care of Cao Cao.

**[18:16]** ---

He sometimes shows  
an excessive sense of justice.

**[18:18]** ---

I can hear you, you know.

**[18:20]** ---

And he's also a bit childish,  
in a weird way.

**[18:22]** ---

Stop putting weird ideas in his head!

**[18:25]** ---

-See?

-Well...

**[18:32]** ---

Wow. That's pretty nice.

**[18:37]** ---

Good luck.

**[18:38]** ---

You too, Mr. Cao Cao.

**[18:43]** ---

See ya, Mr. Cao Cao.

**[18:46]** ---

Okay.

**[18:47]** ---

We'll see you in Regina World.

**[18:49]** ---

Okay.

**[19:28]** ---

Castle Camelot, huh...

**[19:30]** ---

Let's visit there again tomorrow morning.

**[19:33]** ---

Yeah.

**[19:39]** ---

It's the dark mask...

**[19:46]** ---

Long time no see.

**[19:58]** ---

You're here to welcome us,  
that's thoughtful.

**[20:01]** ---

Sima Yi.

**[20:03]** ---

-You ogre.

-You're the one who made it, right?

**[20:06]** ---

That dark mask!

**[20:09]** ---

Yeah. I intend to change the world with it.

**[20:13]** ---

This time, for sure!

**[20:28]** ---

Chozetu Ryuhazan!

**[20:46]** ---

Goen Hagangeki!

**[21:02]** ---

Dankuhienjin!

**[21:31]** ---

We did it!

**[21:33]** ---

Yeah!

**[21:38]** ---

Where's Sima Yi?

**[21:40]** ---

When did he...

**[21:48]** ---

The fruit is still green, huh?

**[22:06]** ---

Wukong...

**[23:44]** ---

Arthur!

**[23:46]** ---

There's nothing like a real knight!

I admire him so much!

**[23:51]** ---

SD Gundam World Heroes.

**[23:54]** ---

The next episode is,

"A Knight's Honor."

**[23:57]** ---

Don't you miss this adventure!

**[24:00]** ---

(EPISODE SEVENTEEN,

A KNIGHT'S HONOR)

**[24:06]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-12 22:40:44 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 22:44:04 UTC by whimsee